

中国国家博物馆国际交流系列丛书

东方画卷

15至19世纪中韩日绘画

吕章申 主编



时代出版传媒股份有限公司
北京时代华文书局

中国国家博物馆国际交流系列丛书

东方艺术

15 至 19 世纪中韩日绘画

吕章申 主编

时代出版传媒股份有限公司
北京时代华文书局

图书在版编目 (C I P) 数据

东方画艺——15至19世纪中韩日绘画 / 吕章申主编.
—北京: 北京时代华文书局, 2016.11
(中国国家博物馆国际交流系列丛书)
ISBN 978-7-5699-1242-5

I. ①东… II. ①吕… III. ①绘画—综合作品集—中
国—15世纪—19世纪②绘画—综合作品集—韩国—15世纪
—19世纪③绘画—综合作品集—日本—15世纪—19世纪
IV. ①J111

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第247121号

责任编辑

余 玲

徐敏峰

中国国家博物馆国际交流系列丛书

东方画艺——15 至 19 世纪中韩日绘画

主编: 吕章申

出版人: 韩 进 王训海

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司

北京时代华文书局 (<http://www.bjsdsj.com.cn>)

地址: 北京市东城区安定门外大街138号皇城国际A座8层

邮编: 100011

发行部: 010-64267120 010-64267397

印制: 北京雅昌艺术印刷有限公司

开本: 635×965 1/16 印张: 11.5 印数: 2000册

版次: 2016年11月第1版 2016年11月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5699-1242-5

定价: 379.00元

该图录是根据“东方画艺——15至19世纪中韩日绘画展”编辑而成,
该展由中国国家博物馆、韩国国立中央博物馆、东京国立博物馆共同
提供展品, 三方共同拥有展览文字和图录的版权

如发现印装质量问题, 请与印厂联系调换
版权所有·侵权必究

J221
ZL34

目 录

致 辞.....	吕章申	7
致 辞.....	李荣勋	8
致 辞.....	钱谷真美	9

专题论文

中国明清时期的绘画艺术——“东方画艺—15至19世纪 中韩日绘画展”中方展品概述.....	陈庆庆	12
韩国朝鲜王朝的绘画艺术.....	Kim Woollim	18
15—19 世纪的日本绘画.....	田泽裕贺	24

文人画

王绂 北京八景图卷.....	30
唐寅 柴门掩雪图轴.....	38
文征明 雪景山水图轴.....	40
宋旭 临流聚饮图轴.....	42
王翬 古木晴川图轴.....	44
高凤翰 晴川香雪图轴.....	46
徐渭 杂画图卷.....	48
恽寿平 秋卉狸猫图轴.....	52
石涛 牡丹兰石图轴.....	54
朱耷 墨梅图轴.....	56
郑燮 华封三祝图轴.....	58
李岩 母犬图轴.....	60
李颀 墨竹图四屏轴.....	62

姜世晃 武夷九曲图卷.....	64
姜世晃 兰竹图卷.....	67
李寅文 十友图轴.....	70
没伦绍等 葡萄图轴.....	72
祇园南海 熊野胜景图卷.....	74
与谢芜村 山野行乐图屏风.....	80
池大雅 林逋归亭图屏风.....	82
野吕介石 松溪清暑图轴.....	84
山本梅逸 八松双鹰图轴.....	86

风俗画

佚名 钟馗出巡图轴.....	90
钱贡 沧洲渔乐图卷.....	92
佚名 耕织图册.....	98
江萱 潞河督运图卷.....	102
佚名 天后宫过会图册.....	108
佚名 龙舟竞技图轴.....	112
佚名 平生图.....	114
传为金弘道 平安监司飨宴图.....	118
佚名 戊申进饌图屏风.....	122
佚名 邸内游乐图屏风.....	124
传为菱川师宣 浮世人物图卷（下卷）.....	126
英一蝶 人物杂画图卷.....	132
矶田湖龙斋 美人爱猫图轴.....	134

歌川国政 隅田川的花见船图轴.....	136
落合芳儿 五节句图轴.....	138

佛教画

阎祥 护法天王像轴.....	142
爱新觉罗·弘历 乾隆御笔心经并绘大士像册.....	144
佚名 释迦牟尼佛唐卡.....	146
佚名 甘露图轴.....	148
搢岑等 直符使者图·监斋使者图.....	150
庆郁、体均等 阿弥陀佛会图轴.....	152
仁源体定等 神众图轴.....	154
佚名 十王图之第八平等大王.....	156
佚名 观音三十三应身图轴.....	158
佚名 法相曼荼罗图轴.....	160
佚名 罗汉像轴.....	162
卓峰 观音变相图火坑变成池轴.....	164
胜山琢舟 不动明王三尊像轴.....	166
神田宗庭隆信 当麻曼荼罗图轴.....	168

中国国家博物馆国际交流系列丛书

东方艺术

15 至 19 世纪中韩日绘画

吕章申 主编

时代出版传媒股份有限公司
北京时代华文书局

展览主办
中国国家博物馆
韩国国立中央博物馆
东京国立博物馆

Hosted by
National Museum of China
National Museum of Korea
Tokyo National Museum



图录编辑委员会

主任：吕章申

副主任：黄振春

编委：吕章申 黄振春 冯靖英 李六三
陈成军 古建东 白云涛 谢小铨

主编：吕章申

副主编：黄振春 陈成军

中国国家博物馆展览团队

展览总策划：吕章申

展览总监：王永红

展览项目负责：陈庆庆

展览内容设计：陈庆庆

展览形式设计：王蕾

展览制作设计：徐沅

展览项目组成员：意如

国际协调负责人：陈淑杰 张月

国际协调：金燕

公共教育与宣传推广负责人：黄琛 赵菁

网站与互联网宣传负责人：肖飞 孙丽梅

专题网站策划：刘钧 张应 周子杰

新媒体宣传：李秀娜 赵阳

图录编辑团队

执行主编：王永红

统筹：陈煜 陈庆庆

编辑：陈庆庆 陈煜 王永红

编务：陈庆庆 徐沅

撰稿：陈庆庆 意如 姜鹏 杨扬

郭怀宇 王湛 郭世娴 赵玉亮

翻译：金燕 夏美芳

校译：李翎 陈庆庆 金燕

书名题签：吕章申

装帧设计：王蕾

展品摄影：吴瑜 付璠

韩国国立中央博物馆展览团队

展览总策划：闵丙赞

展览总监：崔善柱

展览项目负责及项目组成员：金惠媛 金惠璟 郑美娟

国际协调负责及项目组成员：金延信

图录编辑团队

展品说明文字撰稿：闵吉泓 柳京熙

论文撰稿：Kim Woollim

展品摄影：金光燮 韩政烨

东京国立博物馆展览团队

展览项目负责及项目组成员：田泽裕贺 金井裕子

国际协调负责及项目组成员：杨 锐

图录编辑团队

展品说明文字撰稿：救仁乡秀明 山下善也 田泽裕贺

金井裕子 冲松健次郎 濑谷爱

安永拓世（东京文化财研究所）

论文撰稿：田泽裕贺

展品摄影：藤濑雄辅

致 辞

吕 中

中国国家博物馆馆长

由中国国家博物馆、韩国国立中央博物馆和日本东京国立博物馆三馆合作举办的“东方画艺——15至19世纪中韩日绘画展”，即将在中国国家博物馆展出。这是第九届“中、韩、日国家博物馆馆长会议”期间的一次重要活动，也是中国国家博物馆国际交流系列展览的又一个重要项目。这个展览从三馆的藏品中分别精心挑选了中国明清时期，韩国朝鲜王朝时期，以及日本室町、江户和明治时期的文人画、风俗画和佛教画，主题鲜明，内容丰富，既显示了各国绘画的民族特色，又展示了相互的关联和影响。

中国的绘画艺术历史悠久、源远流长，在长期的发展过程中，形成了鲜明的民族风格和优秀的艺术传统。中国国家博物馆为本次展览提供了20件馆藏的明清时期绘画名作，其中既有通过山水和花鸟对古代文人情怀的展示，又有当时物质生产和民风民俗的表现，还有对中国汉传和藏传佛教信仰的反映。这些珍品在介绍明清时期绘画艺术概貌的同时，也通过与其他两国作品的比较，反映出中国绘画对韩国和日本古代绘画的影响，及其各自发展所取得的成就，显示了中、韩、日这三个地域相近的国家在文化交流上非同一般的密切关系。

近年来，中国国家博物馆与韩国国立中央博物馆、日本东京国立博物馆之间的合作不断加强，特别是2014年三馆在日本东京国立博物馆联合举办了“东亚之华——陶瓷名品展”。通过这些合作，三馆之间不断增进相互了解，加强了馆际交流。这次“东方画艺——15至19世纪中韩日绘画展”是三家国家博物馆的第二次联合办展，这将为中、韩、日三国在文化领域的进一步交流与互鉴作出贡献！

在此，我谨向为这次展览提供展品的韩国国立中央博物馆和日本东京国立博物馆，以及为展览付出辛勤劳动的中、韩、日三方工作人员致以诚挚的谢意，并祝愿展览圆满成功。

致 辞

李荣勋

韩国国立中央博物馆馆长

韩国国立中央博物馆十分荣幸能与中国国家博物馆、日本东京国立博物馆共同举办题为“东方画艺——15至19世纪韩中日绘画展”的特别展览。我谨向为准备此次展览而作出主导角色的中国国家博物馆馆长吕章申先生以及相关工作人员致以崇高的敬意和衷心的感谢。

此次展览能对韩中日三国的传统绘画进行互相比较欣赏，因此具有十分重要的意义。在此次展览，我们能在东方绘画的大框架里与韩中日三国的绘画世界相遇。基本相同，而细致地显出不同之貌。在相似里存在相异。在要求文化多样性的现代社会里，此乃是可取性的相遇。

这些作品描绘了先人的情怀，也让我们惊喜于相互之间的相同之处，敬佩于相互之间的不同之处。互相理解、互相尊重，更进一步加深相互之间的友好关系。与西方的画具不同，东方的毛笔绝不伤害纸张。因此，用这样的毛笔表达情怀的作品就能抚慰着我们的心灵。

为此，韩国国立中央博物馆在此次展览中展出了朝鲜时代（1392—1897年）的14件绘画作品。其中，李霆的《墨竹图》和姜世晃的《武夷九曲图》、《兰竹图》虽然接受了中国绘画传统，但也显出了新的阐释；《戊申进饌图》描绘了为庆祝纯元王后金氏的六十大寿而在昌庆宫举行的宫廷筵席；李岩的《母犬图》，因描绘了天真无邪的小狗，使其名声远扬到日本；《甘露图》以佛菩萨、饿鬼一同描绘了多元超度的现实世界。这些作品都充分展现了韩国绘画的真面目。

自2006年9月，在韩国首尔举办第一届韩中日国立博物馆馆长会议以来，三家国立博物馆之间的互相合作十分重要。三家国立博物馆联合举办的此次特别展览，希望能加深人们对东亚历史及文化的理解，并成为进一步促进韩中日三国之间友好文化交流的良好平台。感谢！

致 辞

钱谷真美

东京国立博物馆馆长

今天，由中国国家博物馆、韩国国立中央博物馆和东京国立博物馆共同策划的“东方画艺——15至19世纪中韩日绘画展”，在中国国家博物馆顺利举办。此次展览是2006年开始实施的中、韩、日三国国立博物馆馆长会议的活动之一，是继2014年在东京国立博物馆举办的“东亚之华——陶瓷名品展”之后，三国第二次合作共同策划的展览。

此次展览将按照文人画、风俗画、佛教画三个主题，展出三家博物馆收藏的15世纪至19世纪的绘画名作。本馆将展出15世纪室町时代至19世纪明治时代与各个主题相应的18幅馆藏绘画作品。我想，这次展览将是一个非常宝贵的机会，通过文人画、风俗画和佛教画这三个主题，对具有悠久交流历史的中、韩、日三国绘画作品进行比较，我们将看到它们在文化上的相互影响和各自的特点。

值此展览举办之际，我谨向为举办展览付出努力的中国国家博物馆、韩国国立中央博物馆的有关人员表示衷心的感谢。同时希望此次展览能加深人们对中、韩、日三个邻国的文化和艺术的理解，并对三国文化交流的进一步发展作出贡献。

目 录

致 辞.....	吕章申	7
致 辞.....	李荣勋	8
致 辞.....	钱谷真美	9

专题论文

中国明清时期的绘画艺术——“东方画艺—15至19世纪 中韩日绘画展”中方展品概述.....	陈庆庆	12
韩国朝鲜王朝的绘画艺术.....	Kim Woollim	18
15—19 世纪的日本绘画.....	田泽裕贺	24

文人画

王绂 北京八景图卷.....	30
唐寅 柴门掩雪图轴.....	38
文征明 雪景山水图轴.....	40
宋旭 临流聚饮图轴.....	42
王翬 古木晴川图轴.....	44
高凤翰 晴川香雪图轴.....	46
徐渭 杂画图卷.....	48
恽寿平 秋卉狸猫图轴.....	52
石涛 牡丹兰石图轴.....	54
朱耷 墨梅图轴.....	56
郑燮 华封三祝图轴.....	58
李岩 母犬图轴.....	60
李颢 墨竹图四屏轴.....	62

姜世晃 武夷九曲图卷.....	64
姜世晃 兰竹图卷.....	67
李寅文 十友图轴.....	70
没伦绍等 葡萄图轴.....	72
祇园南海 熊野胜景图卷.....	74
与谢芜村 山野行乐图屏风.....	80
池大雅 林逋归亭图屏风.....	82
野吕介石 松溪清暑图轴.....	84
山本梅逸 八松双鹰图轴.....	86

风俗画

佚名 钟馗出巡图轴.....	90
钱贡 沧洲渔乐图卷.....	92
佚名 耕织图册.....	98
江萱 潞河督运图卷.....	102
佚名 天后宫过会图册.....	108
佚名 龙舟竞技图轴.....	112
佚名 平生图.....	114
传为金弘道 平安监司飧宴图.....	118
佚名 戊申进饌图屏风.....	122
佚名 邸内游乐图屏风.....	124
传为菱川师宣 浮世人物图卷（下卷）.....	126
英一蝶 人物杂画图卷.....	132
矶田湖龙斋 美人爱猫图轴.....	134

歌川国政 隅田川的花见船图轴..... 136

落合芳儿 五节句图轴..... 138

佛教画

阎祥 护法天王像轴..... 142

爱新觉罗·弘历 乾隆御笔心经并绘大士像册..... 144

佚名 释迦牟尼佛唐卡..... 146

佚名 甘露图轴..... 148

搠岑等 直符使者图·监斋使者图..... 150

庆郁、体均等 阿弥陀佛会图轴..... 152

仁源体定等 神众图轴..... 154

佚名 十王图之第八平等大王..... 156

佚名 观音三十三应身图轴..... 158

佚名 法相曼荼罗图轴..... 160

佚名 罗汉像轴..... 162

卓峰 观音变相图火坑变成池轴..... 164

胜山琢舟 不动明王三尊像轴..... 166

神田宗庭隆信 当麻曼荼罗图轴..... 168

中国明清时期的绘画艺术

——“东方画艺—15至19世纪中韩日绘画展”中方展品概述

陈庆庆 中国国家博物馆

中国的绘画艺术历史悠久、源远流长，在长期的发展过程中，形成了鲜明的民族风格和优秀的艺术传统。明清时期是中国绘画艺术史上的重要阶段，在继承前人的基础上，又有了新的发展和成就。本次展览精选了20件中国国家博物馆馆藏的明清时期绘画作品，分为文人画、风俗画和佛教画三个主题。如此划分，一是与韩国和日本同时期的同类型绘画作品进行比较，在展示各国绘画民族特色的同时，显示相互的关联和影响；二是中国的文人画以山水和花鸟为主要题材，而风俗画及佛教画又可视为人物画的两个分支，由此可以管窥中国三大绘画专科——山水画、花鸟画和人物画在这一时期的发展和演变。

文人画



图1 沈周 桃花书屋图
纸本 设色 76.0cm×33.0cm
明成化十一年（1475年）
中国国家博物馆藏

中国的文人画也称“士夫画”，“即画中带有文人之性质，含有文人之趣味，不在画中考究艺术上之功夫，必须于画外看出许多文人之感想”¹的绘画。它萌芽于魏晋，形成于唐，兴盛于宋，成熟于元，鼎盛于明清，其审美情趣、笔墨技法和意境表达等一直深刻影响着中国绘画的发展，对韩国和日本的古代绘画也产生了深远影响。

魏晋南北朝时期，已经出现了文人画的创作思想和艺术实践。唐代诗人王维以诗入画，被后世奉为文人画

的鼻祖。至两宋时期，苏轼最早提出了“士夫画”的概念，他所倡导的“意气所到”和“诗画一律”的绘画风格流行于文人士大夫阶层，建立了文人画的基本理论。元代的赵孟頫崇尚仿古，提出书画同源的主张。

“元四家”（黄公望、王蒙、吴镇、倪瓒）则更加注重抒发内心情感，强调文人画创作的趣味性。

明代初期，崇尚两宋院体风格的宫廷绘画和浙派画风成为画坛主流。文人画虽非主流，但仍然承续元人传统，对此后的发展与壮大起到了转承作用。山水画家王绂是明代文人画的开山之

人，此次展出的《北京八景图》可谓其代表作。是卷作于永乐十二年（1414年）王绂跟随明成祖朱棣北巡之后，画中八景，气象各异，墨色湿润淡雅，披麻兼折带皴，颇具元季山水的遗韵。虽然是以北京实景为名，但是更似江南山水，是典型的文人化表达。

明代中期，以沈周（图1）、文征明、唐寅和仇英为首的“吴门派”崛起，取代了院体与浙派的画坛地位。吴门画家多是诗、书、画三绝的文人名士，他们博取宋元的众家之长，并融合新兴的市民趣味，开启了明代文人画雅俗共赏的审美新风。展览中有“吴门派”文征明和唐寅的两幅画作，均为雪景山水。这是中国四时山水画中的一个特殊题材，其意境荒寒澹泊，具有丰富的思想内涵和审美意蕴，受到历代文人画家的推

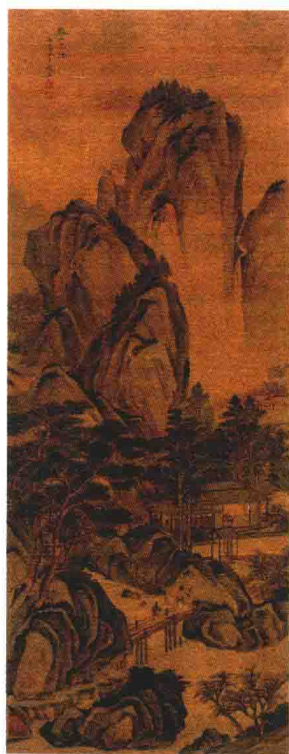


图2 赵孟頫 溪山花隐图
绢本 设色 154.5cm×58.0cm
明万历三十九年（1611年）
中国国家博物馆藏

1. 陈师曾著：《中国绘画史》，第137页，中国人民大学出版社，2004年。